

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 28 (1981)  
**Heft:** 1-2

**Artikel:** Valais : L'occasion est trop belle...  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-366911>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Valais

## L'occasion est trop belle...

Chaque année, début octobre, les Martignerains et leurs amis de toute la région bas-valaisanne et chablaisienne, se retrouvent à l'occasion de «leur» comptoir.

Cette année, la Radio romande, hôte d'honneur, avait installé dans l'enceinte même de la foire, un studio complet de radio, arrosant de ses émissions quotidiennes la région de Savièse à Jongny.

Tout de qui touche de près ou de loin le Comptoir de Martigny, ne manque pas d'intéresser toute la contrée, prouve en soit les 120000 visiteurs (et le comptoir ne dure que 10 jours...).

Un sondage révéla que les émissions de Radio Martigny furent écoutées par près de 70000 personnes. «L'occasion est trop belle pour ne pas en profiter», a dû se dire le chef local octodurien Charly Delez, lui qui proclame depuis de nombreuses années déjà que la protection civile devrait utiliser l'impact de l'information parlée afin de défendre sa cause. Questionné par l'animateur bien connu Jean-Charles, M. Delez bénéficia d'une demi-heure d'antenne (à une heure d'écoute des plus favorables) pour expliquer les raisons d'être de la protection civile, ses structures, ses différents services et convier toutes les personnes intéressées à en faire partie. Un appel téléphonique d'une dame lui permit ensuite de développer le thème du volontariat féminin et l'affectation des femmes dans les services sanitaires, transmissions et abris.

A la suite de cette brève émission, nombreux furent les commentaires.

Car les Valaisans n'ignorent pas la menace que représentent pour eux les nombreux barrages accrochés aux flancs de leurs montagnes. Les Valaisans écoutent la radio, regardent la télévision et n'ignorent pas non plus la situation politique actuelle. Ils aiment être *informés*. M. Delez leur a donné quelques éclaircissements convaincants, à en juger par les explications demandées.

Alors pourquoi?

pourquoi cet immense silence sur nos ondes?

pourquoi ne pas utiliser ces moyens mis volontiers à notre disposition pour informer?

Toutes les personnes incorporées, toutes les personnes ayant dû *payer* leur part sur l'abri de leur maison, toutes ont le droit de savoir pourquoi.

Toutes ont le droit de savoir comment se protéger, se sauver, secourir, en un mot survivre, **la raison d'être de la protection civile**.

Et nul doute qu'alors, bien informées, elles seront reconnaissantes envers la protection civile, elles seront rassurées.

Et le jour où elles recevront un avis d'incorporation, les chefs locaux ne se heurteront plus à un mur d'indifférence. Croyez-vous que les instructeurs et chefs de cours s'en plaindront?

La protection civile nous concerne tous et pas seulement un certain nombre d'initiés.

Informez, informons avec tous les moyens que notre époque met à notre disposition, avec tous les moyens qui touchent les gens de notre époque.

Le 13 novembre dernier, M. Victor Salzmann, chef local de Naters, avait convié tous ses collègues et leurs adjoints à Viège, dans le but de fonder une association haut-valaisanne des chefs locaux de la protection civile.

La réunion a vu se regrouper une vingtaine de membres. On y notait également la présence de M. Charly Delez, président de l'Association valaisanne de l'USPC, et M. Hugo Gasche, membre du comité de cette même association.

Présidée par M. Salzmann, l'assemblée a tout d'abord défini ses statuts avant de les adopter. Cette jeune association a pour but:

1. l'étude en commun de toutes les questions se rapportant à la protection civile, le soutien de son organisation, la contribution à la formation de ses cadres et de son personnel;
2. de seconder dans la mesure de ses moyens les autorités communales, cantonales et fédérales;
3. de maintenir entre ses membres un esprit de collaboration avec la section valaisanne de l'USPC et de développer l'amitié et les contacts entre chefs locaux.

Le comité élu par l'assemblée du jour comprend cinq membres: M. Andréas Ruppen, Stalden, président; MM. Alfred Jeiziner, Rarogne; Aloïs Dupont, Loèche-Ville; J.-Claude Treysseire, Viège; Victor Salzmann, Naters, membres.

Deux membres de ce comité siégeront avec le comité de la section valaisanne de l'USPC.

En conclusion, nous nous permettons de souhaiter longue vie et plein succès à cette jeune société.



### JABSCO- Pumpen

sind selbstansaugend.

Sie entleeren Schächte, Keller, Tanks, Chemikalienbehälter und fördern auch verschmutzte oder korrosive Flüssigkeiten.

- kleiner Preis, grosse Leistung.
- Leistung: 3 bis 500 l/min, bis 45 m WS
- 30 Modelle, Kompakteinheiten mit Motor.
- Pumpen und Motoren ab Lager lieferbar.

Tel. Beratungs- und Offertdienst. Eigener Service.

**TECHEMA AG** 4012 Basel, Tel. 061-43 45 09

**pretema ag**  
**RAUMLUFTENTFEUCHTER schützen**  
**Gebäude, Installationen**  
**und Material bei zu**  
**hoher FEUCHTIGKEIT!!**



**Rufen Sie uns an!**  
**Unverbindliche Beratung durch**  
**Fachleute.**

**pretema ag**  
8903 Birmensdorf-Zürich      Telefon 01/737 17 11